

# Info PARENTS



## MOT DE LA DIRECTION

Parents,

La dernière année scolaire a demandé beaucoup d'énergie et de sacrifices aux parents, aux membres du personnel et aux élèves pour accepter et s'adapter aux nombreuses contraintes. Malgré le fait que ces mois de pandémie ont eu de grands impacts sur la motivation de tout le monde, l'équipe du personnel de NDV a gardé les niveaux d'attentes élevés et a réussi à la fin de l'année à les atteindre dans la quasi-totalité.

Cette année aussi nous avons commencé l'école dans presque les mêmes conditions. C'est pour cela que nous vous demandons encore votre précieuse collaboration pour offrir à tous les élèves et les membres du personnel un environnement d'apprentissage, de travail et de vie sécuritaire et motivante capables de garantir la réussite de chaque élève tant sur le plan académique que sur celui du bien-être et de la santé mentale.

Avec la montée fulgurante du nombre de cas de Covid 19, nous avons maintenu les principales mesures de protection sanitaires à savoir :

- le port du masque obligatoire dans les autobus et en salle de classe,
- le lavage régulier des mains
- la distanciation.

Le matériel et les conditions d'apprentissage favorables sont en place pour une bonne année scolaire et je suis convaincu que nous arriverons à **notre principal objectif** :

### La réussite de chaque élève.

\*\*\*\*\*  
*This year we started the school year under almost the same conditions. This is why we are asking you again for your invaluable collaboration in providing all students and staff with a safe and motivating learning experience with a working and living environment capable of guaranteeing the success of each student in their academics, well-being and mental health.*

*With the rise in the number of Covid 19 cases, we have maintained the main health protection measures, namely:*

- the wearing of a mask is compulsory on buses and in the classroom,
- regular hand washing
- distancing.

*The materials and favorable learning conditions are in place for a good school year and I am confident that we will achieve **our main goal**:*

### The success of each student.

M. Massata Ndiaye

### DANS CE NUMÉRO / IN THIS EDITION

**Dates à retenir /**  
**Dates to remember ..... 2**

Suivez nous! Follow us! .... 2

Membres du CÉ / CSF ..... 2

Bienvenue/Welcome..... 3

Formulaires / Forms..... 4

COVID ..... 4

Projet Artists à l'école ..... 4

APA \ PAA ..... 5

Corrid'Art ..... 6

Avis de mise en candidature  
- CE NDV ..... 7

Etienne Fletcher ..... 8

Google Traduction/  
Scholastic ..... 9

Translate..... 9

CÉ/CSF - réunions ..... 9

Absences ..... 9

Autobus /Bus..... 9

Coordonnées de l'école /  
School Information ..... 9

À vos jeux..... 10

### ATTENTION

***I welcome parents needing translation of any articles to use Google Translate APP available on cell phones or ipads/tablets.***

***Colette Pelchat***

## **NOS VALEURS**

- RESPECT**
- ENTRAIDE**
- PLAISIR ET JOIE !**

## DATES À RETENIR / DATES TO REMEMBER

### **Mardi 21 septembre**

- Écoutez **CJNE** - Annonces d'activités
- 15 h 30 à 17 h - pratique de volleyball

### **Vendredi, 24 septembre**

- 9 h - Remise de prix - concours d'entrevues et rédaction d'articles - Merci au Comité Vive Zenon Park et Radio-Canada.

### **Mardi 28 septembre**

- Écoutez **CJNE** - Annonces d'activités
- 15 h 30 à 17 h - pratique de volleyball

### **Jeudi, 30 septembre**

- 19 h - Spectacle «Étienne Fletcher» au gymnase de l'école NDV (voir lpage 8)

### **Mardi, 5 octobre**

- 15 h 30 à 17 h - pratique de volleyball

### **Vendredi, 8 octobre**

- Emilie Gagnon à NDV - conseillère en orientation

### **Lundi, 11 octobre**

- **Action de grâce** - Congé

### **Tuesday, September 21**

- Listen to **CJNE** - School activities
- 3 : 30 p.m. to 5 p.m. - volleyball practice

### **Friday, September 24**

- 9 a.m. - Presentation of prizes for interview and article writing contest - Thank you Comité Vive Zenon Park and Radio-Canada.

### **Tuesday, September 28**

- Listen to **CJNE** for School activities
- 3 : 30 p.m. to 5 p.m. - volleyball practice

### **Thursday, September 30**

- 7 p.m. - «Étienne Fletcher» concert in Ecole NDV gym (See page 8)

### **Tuesday, October 5**

- 3 : 30 p.m. to 5 p.m. - volleyball practice

### **Friday, October 8**

- Emilie Gagnon at NDV - Career Counselor

### **Monday, October 11**

- **Thanksgiving** - Holiday

## SUIVEZ NOUS ! FOLLOW US !

**PAGE FACEBOOK** - École Notre Dame des Vertus (@ndvzp)

**SITE WEB** - <http://notre-dame-des-vertus.ecolefrancophone.com/>



### **ÉCOUTER CJNE DE NIPAWIN**

Écouter tous les *mardis vers 8h05* pour savoir ce qui se passe à l'école NDV.  
*Listen every Tuesday around 8:05 a.m. to hear what is going on at Ecole NDV.*

**BONJOUR ZENON** - L'infolettre de l'Association fransaskoise de Zenon Park. Envoyer un courriel à [afzpprojet@sasktel.net](mailto:afzpprojet@sasktel.net) pour recevoir une copie.  
*Local newsletter published by the Association fransaskoise de Zenon Park. Send and email to [afzpprojet@sasktel.net](mailto:afzpprojet@sasktel.net) to receive a copy.*

## CONSEIL D'ÉCOLE NDV

N'hésitez pas d'appeler un membre de votre conseil d'école si vous avez des questions.  
Do not hesitate to call a member of your «conseil d'école» if you have questions.

Cassandra Neufeld - 241-2136  
Danièle Lebel - secrétaire - 812-8852  
Marc Hudon - président - 716-9123  
Louise Dion - vice-présidente 767-2407 (communautaire)  
*Poste vacant d'un an*  
**CSF - Monica Ferré - 767-2735**

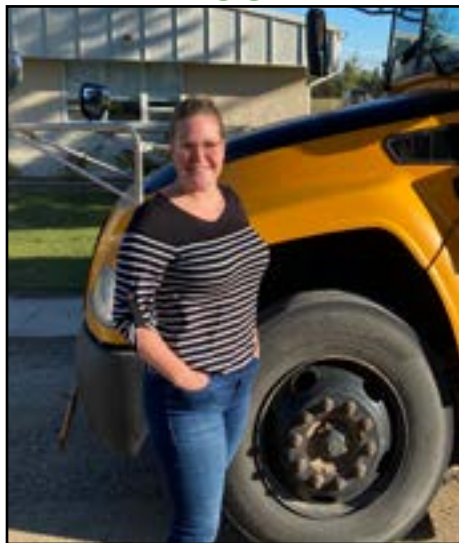


## BIENVENUE / WELCOME

**M. Andréas  
Krebs**



**Mme Deanna  
Wood**



**Mme Kassandra  
Hipkins**



L'école Notre-Dame-des-Vertus souhaite la bienvenue à trois nouveaux membres du personnel, soient M. Andréas Krebs, Mme Kassandra Hipkins et Mme Deanna Wood au sein de notre grande famille scolaire.

**M. Krebs** s'est intégré avec enthousiasme et s'est installé dans la classe de 7e à 9e année comme titulaire. Il passera quelques classes avec les élèves du primaire pour le cours d'éducation physique. / *Mr. Krebs will be grades 7 to 9 homeroom teacher. He teaches mainly those grades also.*

**Mme Hipkins** a pris une année de repos de ses études universitaires pour travailler à l'école NDV comme assistante en éducation inclusive. / *Mrs. Hipkins is one of the school teacher assistants.*

**Mme Wood** a accepté de conduire un de nos autobus jaunes. Son sourire et sa joie de vivre sont contagieux. / *Mrs. Wood is now one of our new bus drivers.*

Si vous avez la chance de les rencontrer, dites-leur bonjour et bienvenue.

**IMPORTANT**

## FORMULAIRES / FORMS

**Obligatoire** - Pour ceux et celles qui n'ont pas encore rempli et soumis le **formulaire médiatique d'élève** (prématernelle à la 12<sup>e</sup> année), s.v.p. le remplir en ligne.  
**Mandatory** - *For those who have not yet filled and submitted the **student media release form** for (pre-k to grade 12), please do so on line.*

**OBLIGATOIRE / MANDATORY**

**LIEN/LINK - FORMULAIRE MÉDIATIQUE / MEDIA RELEASE FORM**

## CONSIGNES COVID / GUIDELINES

- La prudence et le respect des mesures de prévention sont toujours de mise.
- Le CÉF rend obligatoire le port du masque pour les élèves et tous les membres de son personnel.
- La prise de température à l'entrée des édifices ainsi que le lavage fréquent des mains sont toujours en vigueur.
- La distanciation physique est aussi fortement recommandée, partout où cela est possible.
  
- *Caution and compliance with preventive measures are always required.*
- *CÉF makes it mandatory for students and all staff members to wear a mask.*
- *Temperature checks at buildings' entrance as well as frequent hand washing are still in effect.*
- *Physical distancing is also strongly recommended, wherever possible.*

## PROJET avec ALEXIS NORMAND - SK ARTS

**En raison du Covid-19, ce projet est remis au printemps 2022.**

***Due to Covid-19, this project is postponed till Spring 2022.***



## ARTS PRATIQUES ET APPLIQUÉS / PAA



Les élèves de la 7e à 9e année sont captivés par la couture. Ça prit à peine 10 jours pour compléter leurs porte-clés avec aiguille, fils et créativité. Dans les semaines à venir, les élèves auront l'occasion d'apprendre à utiliser un patron, une machine à coudre et suivre des instructions ainsi qu'apprendre divers points de couture. Nous avons tous hâte à voir le prochain projet qu'ils entreprendront. C'est garanti que Mme Brisco leur trouvera un projet qui plaira à tous. Je vous reviens dans un futur InfoParents avec des photos du prochain projet.





**Emma, Mat**



**Benjamin, 2**



**Ève, 2**



**Noah, 9**



**Tristan, 7**



**Kai, 1**

# MISE EN CANDIDATURE - CE NDV



## AVIS DE MISE EN CANDIDATURE

### Conseil de l'École Notre-Dame-des-Vertus

Avis est donné par la présente pour recevoir les mises en candidature aux trois (3) postes à pourvoir au sein du Conseil de l'École Notre-Dame-des-Vertus (Zenon Park) dont le mandat est de deux (2) ans. Selon l'article 134.2(1) de la Loi sur l'éducation, deux (2) postes devront être assumés par des parents d'élèves de l'École Notre-Dame-des-Vertus et un (1) poste de représentant communautaire par un adulte de langue minoritaire qui réside dans la zone de fréquentation de l'école.

Les candidatures seront reçues jusqu'à **16 h 00, le mercredi 6 octobre 2021** par courriel à [election@cefsk.ca](mailto:election@cefsk.ca) et/ou au siège social du Conseil des écoles fransaskoises (201-1440 9<sup>ème</sup> Avenue Nord), pendant les heures d'ouverture du bureau à compter du **lundi 20 septembre 2021**.

Pour plus d'information ou pour obtenir un formulaire, veuillez communiquer le directeur adjoint de scrutin, Robert Therrien, au (306) 536-6240 ou au 1 (877) 273-6661 ou avec Cathy Colombet au (306) 719 7482 ou Yvonne Muhabwampundu au (306) 719 7461.

Dans l'éventualité d'une élection, le scrutin se déroulera le mercredi 27 octobre 2021 de 10 h 00 à 20 h 00.

Fait à Regina, le 3 septembre 2021.  
Robert Therrien, directeur adjoint de scrutin

### Critères pour une mise en candidature

#### pour un poste de parent au sein du conseil d'école

- Être âgé d'au moins 18 ans ;
- Résider en Saskatchewan depuis au moins six mois ;
- Recevoir l'appui par écrit (signature) de trois parents d'élèves de la prématernelle à la 12<sup>e</sup> année de l'école fransaskoise ;
- Être le parent d'une ou d'un élève de la prématernelle à la 12<sup>e</sup> année inscrit.e à l'École Notre-Dame-des-Vertus.

#### pour un poste de représentant communautaire au sein du conseil d'école

- Être âgé d'au moins 18 ans ;
- Posséder sa citoyenneté canadienne ;
- Résider en Saskatchewan depuis au moins six mois ;
- Recevoir l'appui par écrit (signature) de trois parents d'élèves de la prématernelle à la 12<sup>e</sup> année de l'école fransaskoise ;
- Résider dans la zone de fréquentation de l'École Notre-Dame-des-Vertus.

# SPECTACLE

# COUP DE COEUR FRANCO PHONE

UNE INVITATION DE  
(((SiriusXM)))



## ÉTIENNE FLETCHER



**ZENON PARK JEUDI 30 SEPT. 19H**

**GYMNASE - ÉCOLE NDV**

**PAYER À LA PORTE - PAY AT THE DOOR**

**0-5 GRATUIT / NO CHARGE • 6-16 - 5\$ • 17+ - 10\$**

**CONTACT : 306-767-2203 OU 306-263-4460**

Canada

musicaction

Québec

SOCAN

(((SiriusXM)))

ici musique

unis\_v



**COUPDECOEUR.CA**



**CULTUREL.CA**



## SCHOLASTIC

**BESOIN D'UN CADEAU ? UN LIVRE FAIT UN EXCELLENT CADEAU !**

**NEED A GIFT IDEA ? A BOOK MAKES AN EXCELLENT GIFT !**

Voici le lien Scholastic pour les feuillets **Club de lecture** .

*Here is the Scholastic link to **Reading Club** flyers .*

S'il vous plaît utiliser le code de classe.

**R C 2 3 4 5 5 5**

*Please use the above class code.*



## GOOGLE TRADUCTION/TRANSLATE



Nous avons découvert l'application « Google Traduction » ! Nous la recommandons à tous les parents afin de faciliter la communication de l'école. Cette application traduit instantanément un document en utilisant la caméra de votre téléphone cellulaire.

*We discovered this Application «Google Translate» ! We recommend it to all parents to help facilitate communication from school. This application instantly translates a document using the camera on your phone.*

## INFORMATION

**IMPORTANT !**

**ABSENCES**

**Veillez s'il vous plaît  
appeler l'école  
si votre enfant sera absent.**

**Please call the school  
to inform us of your  
child's absence.**

**AUTOBUS / BUS**

Pour votre information:  
*For your information:*

**Colette Marchildon**

1-306-886-7546

**Floyd Price**

1-306-768-7960

**Deanna Wood**

1-306-812-0160

**RÉUNIONS DU  
CÉ NDV ET DU CSF**

**CÉ NDV**

**23 septembre 19 h  
par ZOOM**

**CSF**

**15 octobre 2021  
13 h vidéoconférence**

## École Notre-Dame-des-Vertus

650 - 2<sup>e</sup> rue Nord C.P. 248 Zenon Park (Saskatchewan) S0E 1W0 Tél. 306-767-2209 Fax 306-767-2215  
courriel / email - [ndv@cefsk.ca](mailto:ndv@cefsk.ca) site web/ Website - [notre-dame-des-vertus.ecolefrancophone.com](http://notre-dame-des-vertus.ecolefrancophone.com)

# À VOS JEUX !

	5	9	2					4
7			5			9		
	2	3					5	
2		5		8		4		3
	4		3		2		7	
3		1		9		5		6
	3					6	1	
		8			6			5
5					8	7	4	

<http://www.e-sudoku.fr>

n° 114850 - Niveau Facile

	2	4	6				9		
	8	5	2	4	7				
7			1	5			8	2	
	5						7		6
8		7						9	
	3	2		7	8				9
				3	1	2	6	4	
		8				5	2	7	

<http://www.e-sudoku.fr>

n° 110300 - Niveau Facile

## Labyrinthe

## du Magicien

Aide notre magicien à retrouver son vieux grimoire au bout de ce labyrinthe !

Jeu de labyrinthe

